RAPPORT TECHNIQUE
TECHNICAL REPORT

CEI
IEC
1056-3

Première édition
First edition
1991-08

Eléments et batteries au plomb portatifs
(Types à soupapes)

Partie 3:
Recommandations de sécurité relatives à leur utilisation dans les matériels électriques

Portable lead-acid cells and batteries
(Valve-regulated types)

Part 3:
Safety recommendations for use in electric appliances

© CEI 1991 Droits de reproduction réservés — Copyright – all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale 3, rue de Varembé Genève, Suisse

Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX E
PRICE CODE

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

ÉLÉMENTS ET BATTERIES AU PLOMB PORTATIFS (Types à soupapes)

Partie 3: Recommandations de sécurité relatives à leur utilisation dans les matériels électriques

AVANT-PROPOS

1) Les décisions ou accords officiels de la CEI en ce qui concerne les questions techniques, préparés par des Comités d'Etudes où sont représentés tous les Comités nationaux s'intéressant à ces questions, expriment dans la plus grande mesure possible un accord international sur les sujets examinés.

2) Ces décisions constituent des recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux.

3) Dans le but d'encourager l'unification internationale, la CEI exprime le voeu que tous les Comités nationaux adoptent dans leurs règles nationales le texte de la recommandation de la CEI, dans la mesure où les conditions nationales le permettent. Toute divergence entre la recommandation de la CEI et la règle nationale correspondante doit, dans la mesure du possible, être indiquée en termes clairs dans cette dernière.

Le présent rapport technique a été établi par le Comité d'Etudes n° 21 de la CEI: Accumulateurs.

Le texte de ce rapport est issu des documents suivants:

CD	Rapport de vote
21(SEC)309	21(SEC)331

Ce rapport est un rapport technique de type 3, qui est entièrement de caractère informatif.

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

PORTABLE LEAD-ACID CELLS AND BATTERIES (Valve-regulated types)

Part 3: Safety recommendations for use in electric appliances

FOREWORD

1) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters, prepared by Technical Committees on which all the National Committees having a special interest therein are represented, express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the subjects dealt with.

2) They have the form of recommendations for international use and they are accepted by the National Committees in that sense.

3) In order to promote international unification, the IEC expresses the wish that all National Committees should adopt the text of the IEC recommendation for their national rules in so far as national conditions will permit. Any divergence between the IEC recommendation and the corresponding national rules should, as far as possible, be clearly indicated in the latter.

This Technical Report has been prepared by Technical Committee No. 21: Secondary cells and batteries.

The text of this report is based on the following documents:

CD	Report of voting
21(SEC)309	21(SEC)331

This report is a Technical Report of type 3 that is entirely informative in nature.

ÉLÉMENTS ET BATTERIES AU PLOMB PORTATIFS (Types à soupapes)

Partie 3: Recommandations de sécurité relatives à leur utilisation dans les matériels électriques

1 Domaine d'application

Le présent Rapport technique s'applique aux éléments et batteries au plomb de type à soupapes prévus pour applications de cyclage, telles que les matériels portables, outils, jouets, etc. Il ne s'applique pas aux utilisations en marche flottante. Sont exclus également les éléments et batteries de démarrage à combustion interne.

Ce rapport a pour objet:

- d'établir des règles d'installation des batteries, définies ci-dessus, dans les matériels électriques. Ces règles s'adressent tout particulièrement aux techniciens chargés de concevoir ces matériels;
- d'établir un minimum de prescriptions à l'intention des utilisateurs (non qualifiés) en ce qui concerne l'ensemble des informations relatives à la sécurité;

cela de façon à prévenir les dangers ou dommages aux personnes et/ou aux matériels.

2 Références normatives

Les normes suivantes contiennent des dispositions qui, par suite de la référence qui y est faite, constituent des dispositions valables pour le présent Rapport technique. Au moment de la publication, les éditions indiquées étaient en vigueur. Toute norme est sujette à révision et les parties prenantes aux accords fondés sur le présent Rapport technique sont invitées à rechercher la possibilité d'appliquer les éditions les plus récentes des normes indiquées ci-après. Les membres de la CEI et de l'ISO possèdent le registre des Normes internationales en vigueur.

CEI 50(486): 1991, *Vocabulaire Electrotechnique International (VEI). Chapitre 486: Eléments et batteries d'accumulateurs.*

CEI 1056-1: 1991, *Eléments et batteries au plomb portatifs (Types à soupapes). Partie 1: Prescriptions générales et caractéristiques fonctionnelles - Méthodes d'essai.*

PORTABLE LEAD-ACID CELLS AND BATTERIES (Valve-regulated types)

Part 3: Safety recommendations for use in electric appliances

1 Scope

This Technical Report is applicable to lead-acid cells and batteries of valve-regulated type for cyclic application e.g. portable equipment, tools, toys, etc. It does not apply to cells for typical float application. Also excluded are cells and batteries for starting of internal combustion engines.

The object of this report is:

- to set rules for the accommodation of batteries as defined above in electric appliances, addressed mainly to the engineer designing such appliances;

- to set minimum requirements concerning the range of safety-information passed on to the (unskilled) user;

in order to prevent danger or damage to persons and/or material.

2 Normative references

The following standards contain provisions which, through references in this text, constitute provisions of this Technical Report. At the time of publication, the editions indicated are valid. All standards are subjected to revision, and parties to agreements based on this Technical Report are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent editions of the standards listed below. Members of the IEC and ISO maintain registers of currently valid International Standards.

IEC 50(486): 1991, *International Electrotechnical Vocabulary (IEV). Chapter 486: Secondary cells and batteries.*

IEC 1056-1: 1991, *Portable lead-acid cells and batteries (valve-regulated types). Part 1: General requirements, functional characteristics - Methods of test.*